

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII. — Número 3.888.

Suscripción

En la isla al mes.  
Resto de España.  
Extranjero.

Ptas. 1'50  
" 1'75  
" 2'50

MAHON, JUEVES 15 FEBRERO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

CRONICA

## MIEDO, NO

«¿Qué espanto se experimentaría— escribió hace ya tiempo el profesor Mosso— si cada año se pudiese leer la historia de las víctimas que sucumben de nostalgia, de zozobra, de debilidad en las aficciones de la miseria, de temor al frío en el invierno y a la angustia del hambre! ¡Cuántos son los naufragos que hubieran podido salvarse con un poco de valor, y que, por falta de ánimo, murieron estrallados contra un escollo! ¡Cuánta gente muere por decaimiento de espíritu, más que de cuerpo!»

Lo que Mosso escribió del miedo de los individuos, ¿no pudiera aplicarse al pánico en las muchedumbres? ¡Cuántos decaimientos, cuántas bajezas, cuántos derrumbamientos en la miseria y la anulación que un bello gesto, un arranque viril, una enérgica y vigorosa protesta hubieran podido evitar! Ningún pueblo muere sin haber sentido el miedo colectivo. El miedo es la renuncia de la vida; pueblo que tiembla, debe morir.

Pero sería temerario juzgar a los pueblos por sus momentos de vacilación. Lo que se juzga: miedo es a veces desorientación, estupor, ignorancia del propio peligro, disconformidad en el modo de apreciar los hechos y de graduar y medir las ofensas. Llega un momento en que éstas son claras, definitivas, contundentes, y una explosión de cólera sucede al encogimiento cobarde. Entonces, los pueblos juzgados más débiles e insignificantes suelen ser los que asestan a los colosos en la frente la heroica pedrada de David.

Los dos o tres centenares de sectarios se han propuesto demostrar que en España todo el mundo siente un miedo cervical; inútil es que se les demuestre que nadie piensa en quebrantar la neutralidad; la menor alusión a cualquiera de los beligerantes les hace prorrumpir en gritos afectados: «¡No, por Dios; guerra, no! ¡No queremos guerra! ¡Antes la rebelión, primero la muerte!» Se realiza un atentado contra nuestra dignidad o la vida de nuestros hijos, y vuelta a los chillidos. «¡No queremos guerra!» Se insiste en que nadie quiere semejante contrariedad, y vuelta a accidentarse y a patallear y a llorar como los chiquillos. «¡Guerra, no; pase lo que pase! ¡Aguantar todo! ¡Yo no quiero ir a la guerra!» Y todos cuantos deseamos de veras la paz, sentimos subir hasta el rostro el rubor y unos deseos vivísimos de decir a quienes así gritan y patallean: «¡Señores, hagan ustedes el favor de callarse, que nos estamos poniendo en ridículo!»

Hay paz, y la habrá, porque todo el mundo la quiere; pero si las circunstancias llevarán a España a la guerra, lo primero que tendrían que hacer los españoles sería ir a ella con decoro. Los militares, que han jurado la bandera, no se sublevarían, y quien se atreviera a suponerlo inferiría una grave injuria a su dignidad; el pueblo, daría una vez más pruebas plenas de su patriotismo, y si hubiera unos cuantos millares de traidores, habría otras tantas sogas embreadas. ¡No talaba más! A la guerra no iremos, ni hace falta; pero, si fuéramos, no sería la primera vez, ni se vendría

## GRAN SURTIDO EN BOMBONES

CARAMELOS



### CONFITERÍA

# LA TROPICAL

## PASTILLAS DE CAFE CON LECHE



MARCA REGISTRADA

## BERNARDINO COLL

### MAHON

CONFITES

Elegantes cartuchos propios para regalo

el cielo abajo, ni habría por qué desmayarse ni gritar en falsete. Lo primero, es no ir a la guerra, si hay medio humano de evitarla, y lo segundo, es no armar escándalos de corredor y no dar lugar a que se crea que aquí nos morimos de espanto y estamos dispuestos a aguantar todas las bofetadas que se nos regalen. Esos chillidos y esos miedos, acaso fingidos, se pagan, y es raro que los lancen y los demuestren precisamente los que no tendrían que ir a las trincheras, mientras los soldados se callan y nuestros hijos aceptan resignados el cumplimiento de su deber.

«¡A la guerra, no! ¡A la guerra, no!» Eso no se puede decir por sistema sin hacer un papel deplorable. Procuremos todos la paz, y a callar, que no estamos en trance de ruido. Y no digan ustedes que eso no es miedo, porque van a creer las gentes que es algo peor.

Se teme, por los pusilánimes, la gestión de los gobernantes; pero tener miedo al piloto es mucho peor que tener miedo a la tormenta. En épocas normales, toca a los ciudadanos intervenir en la vida política, ejercitar todos sus derechos y elegir cuerdamente sus representantes. En momentos difíciles, lo que cumple a todos es no estorbar la acción del Poder. ¿Se teme que los gobernantes no tengan talla suficiente? En momentos supremos, los hombres se agigantan; humilde y obscuro fué Pelayo, y se immortalizó en Covadonga; muy pequeño fué Luis Capeto, y se engrandeció en la guillotina.

A la paz, a la hermosa paz, y, si

no hay más remedio, a la guerra; pero todos unidos. Si esto no ocurriera, España daría un espectáculo bochornoso y único. Las opiniones, las discrepancias, buenas son mientras no se llega al trance definitivo. Entonces, las traiciones alcanzan su sanción; se puede ser idiota y reverenciar la fuerza brutal; pero no tanto que se empuñe el cerebro con pesamientos de villanía. En España, todo el mundo quiere la paz; pero si la guerra llegara, nadie vendería la tierra en que se ha abierto o se abrirá la sepultura de su madre.

Abominar de la guerra, evitarla a costa de los mayores sacrificios, es una cosa: decir de antemano que no se irá a ella, pase lo que pase, acaso no sintiéndolo, es otra muy diferente y muy triste. Es como si un hombre llevara a una mujer del brazo, y con los ojos llenos de lágrimas, fuera diciendo a los transeuntes: «¡Yo me lo aguanto todo! ¡Yo no me pego, así me ahorquen!» ¿Se necesitaría más para que algún patán ofendiera a la pobre mujer? «¡No queremos guerra! ¡Sucedá lo que quiera, aguantárela! ¡La guerra no!» Está bien: la paz, ante todo; pero, ¿qué llantos y gemidos son esos? Señores, un poco de serenidad, que llevamos a España del brazo.

Mosso tuvo razón; casi siempre se tiene miedo de ficciones, de sombras vanas, de peligros que sólo hace reales el propio e intempestivo acobardamiento. En la fábula que pasó desde Fedre a Iriarte, acusada la Peste de causar demasiadas víctimas, se excusa alegando que quien hizo la mayor parte fué su compañero el Temor. Nuestro pueblo no peca de

aprensivo, y espera con tranquilidad riesgos que no niega que, aunque improbables, pudieran ser posibles, y que dignamente quiere evitar.

Y sabe que hay, actualmente, una consideración que debiera bastar a evitar toda infundada alarma. Si en la guerra europea alguna nación pudiera llegar a atentar a nuestra neutralidad no sería, ciertamente, la fuerte y vencedora. ¿En qué podría acelerar su triunfo tan inopinado desmán? Sería aquella que, presintiendo su derrota, hubiera de apelar a todos los medios para complicar el sangriento problema.

Serían nuestros enjuiciadores, blancos o negros, los más cercanos a ser vencidos. Pero en España, país de valentía y al mismo tiempo supersticioso, se tiene miedo a los aparecidos, a las ánimas del otro mundo, a los fantasmas y a los espectros. A quienes no se tiene miedo jamás es a los pobres infelices que están dando las boqueadas.

ANTONIO ZOZAYA.

(De El Liberal de Madrid.)

### Ayuntamiento de Mahon

Sesión ordinaria del día 7 de Febrero de 1917.

Presidió el Alcalde señor de Moncada, asistiendo los concejales señores Pons Sirges, Carreras Hernández, Pons Zavaia, Caichor, Olives, Pons Castell, Boleña y Gomina Carreras.

#### ACUERDOS

Aprueba el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las sesiones celebradas durante el pasado mes de Enero.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar la relación de cantidades ingresadas por la recaudación durante el 4.º trimestre de 1916.

Dar publicidad a los acuerdos y anuncios municipales por medio de El Heraldó de Menorca.

Conceder permiso a don Francisco Gornés Vidal para colocar una canal en la casa número 1 de la calle de Cifuentes.

Conceder permiso a don Miguel Fuguet Sintes para elevar en 4. hiladas de sillares la pared de un cercado que posee en la calle de Ramírez.

Quedar enterado de los análisis practicados por el Laboratorio municipal durante el pasado mes de Enero.

Recaudar por administración los derechos de matadero.

Arrendar a don Francisco Mas Mieras la caseta número 2 del Mercado del Carmen por el plazo de 4 años que terminarán en 31 Diciembre de 1920 y suma de 384 pesetas.

Interesar del señor Ministro de Hacienda que los empleados municipales contribuyan por utilidades como los de particulares.

Arreglar el piso de la calle de Calabria.

Examinar la instalación para la calefacción del Teatro Principal.

Nombrar pasantes a las señoritas siguientes, con el haber anual de 300 pesetas, para la escuelas que se dirán:

Señorita doña María Muntaner Sa-

# Pastelería "La Mallorquina"

Calle de Hannover, 46

Si siguiendo la tradicional costumbre de todos los años, en este acreditado establecimiento se encontrarán, a partir del jueves lardero hasta el último día de Carnaval, las clásicas ensaimadas mallorquinas con *tajadas* de sobrasada y calabazate, como también rellenas, elaboradas con el esmero con que la casa acostumbra y que ha demostrado poder competir con los más importantes establecimientos de Palma de Mallorca.

Habrá también en dichos días un gran surtido de empanadas y crespells (pasta en seu), pastas propias de días de Carnaval y que tanta aceptación siempre han tenido, por el esmero en su elaboración.

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

Sábado 18 de Febrero de 1917. **DIA DE GRAN MODA.** A las 9.

¡¡ Exito grandioso, monumental, invencible !!

## LA FLOR DE LOTO

2.100 metros :: 5 partes :: «Eclipse»

que no se pudo exhibir la pasada semana, culpa el retraso de vapores.

Por la bellísima y elegante actriz REGINA BADET.

La interpretación de Regina Badet es portentosa, el argumento nos presenta escenas de un naturalismo encantador, su parte emotiva llega hasta los límites de lo humano; será digna continuación de nuestros tan brillantes y segnidos EXITAZOS.

Domingo, 2 sesiones; a las cinco y media, con sorteo de regalos, y a las ocho y media.

La próxima semana...? **ODETTE** por FRANCESCA BERTINI.—La mejor película aparecida hasta la fecha.

bater para la escuela de niñas de Mahón.

Señorita doña María de los Dolores Sañte Hernández para la escuela de Párvulos.

Por sorteo resultaron elegidos individuos de la Junta Municipal de Asociados:

Primera Sección: Don Juan Costabella Mir, Hannover 24; don Luis Gimier Febrer, Portal de Mar 12; don Juan Pavia Pons, Hannover; don Antonio Riudavets Amengual, Hannover 13; don José Orfila Sintés, Hannover.

Segunda Sección: Don Sebastián Vidal Petrus, Frailes; don Jaime Andreu Llopis, Frailes 20.

Tercera Sección: Don Miguel Llopis Pons, carretera de Ciudadela.

Cuarta Sección: Don Bernardo Baquero Moreno, Bastión 35; don Camilo Hernández Portella, Doctor Orfila 34.

Quinta Sección: Don Fulgencio Juanico Marqués, Cos de Gracia 25; don Francisco Calafat Farfán, Deyá.

Sexta Sección: Don Salvador Florit Ferrari, Arravaleta 22; don Loren Miguel Preto, Arravaleta 18; don Diego Monjo Monjo, Comercio.

Séptima Sección: don Antonio Sbert Barrofi, Pí y Margall 61; don Lorenzo G. Pons Pons, Carmen 1.

Octava Sección: Don Miguel Sintés Pons, Infanta 7; don Pedro Pons Mercadal, San Lorenzo 39.

Novena Sección: Don Bartolomé Capó Tudurí, Llumasanas.

Décima Sección: Don Juan Mascará Gofalons, Compañía Tornalet 17.

Conceder al Arrendatario del Teatro Principal un plazo que terminará a las 12 de la mañana del sábado día 10 del actual, para que pueda satisfacer el completo del cuarto trimestre del pasado año y retirar las obligaciones que en garantía del mismo tiene depositadas.

### INDETERMINADO

El señor Pons Castell reiteró la obligación que tiene el arrendatario del Teatro Principal de satisfacer con puntualidad el importe de cada trimestre observando los perjuicios que se irrogan a la Beneficencia Municipal con el incumplimiento de las condiciones del arriendo.

El señor Gomila Carreras se interesó para que se suprimiera la tasa a

Que se estudie en qué edificio y condiciones ha de instalarse el Museo Municipal.

Sobre adquirir varias vitrinas apropiadas para guardar objetos de numismática y de arqueología con destino al Museo Municipal.

De la Comisión de Obras Públicas, para que por el señor Arquitecto municipal se estudie el proyecto de reforma de la calle de Hannover.

Y se levantó la sesión.

## Los imperios centrales

Zurich 10.

### Impresiones austriacas

Los germanos se hacen cada vez más dueños de Austria, y así mientras que los vínculos políticos y económicos se estrechan cada vez más, el ejército, poco a poco, va convirtiéndose en alemán.

La *Neue Freie Presse*, hablando de la situación militar, escribe que Hindenburg garantiza su solidez, lo cual no hace sino despreciar al Estado Mayor austriaco, que durante años había preparado en vano la guerra contra Rusia y Francia.

En Austria, la suerte de las provincias orientales está en manos de los alemanes y todas las informaciones de la Prensa se refieren al frente italiano, adonde han enviado periodistas neutrales, entre los cuales hay una mujer, para que pudieran apreciar las grandes dificultades.

La misma *Neue Freie Presse* narra la impresión producida en Alemania por las 21 conferencias hechas por el periodista Alice Schalk.

El periódico austriaco se conforma haciendo constar que sus colegas alemanes consideran que la guerra en el Isonzo es una de las más duras de las que se desarrollan en el momento.

A cambio de todas las humillaciones infligidas a la soberanía de Austria, los periódicos alemanes se pueden permitir la publicación de grandes elogios vacíos de sentido.

### El censo de los alimentos

Ginebra 10.—El «Leipziger Volksfimme» dice que acaba de imponerse la obligación a todos los ciudadanos de declarar de un modo exacto y preciso la cantidad de sus aprovisionamientos en trigo, en cebada y en harina.

Dicha orden advierte que los delincuentes serán severamente castigados.

«Por esta orden—añade el periódico—puede verse lo serio que es la situación desde el punto de vista alimenticio.»

## Declaraciones de Castelnuau

Petrogrado 10.

El general Castelnuau, jefe de la Delegación militar francesa en la Conferencia de los aliados, ha hecho las siguientes declaraciones:

«Basta comparar la situación de Enero de 1916 con la de Enero de 1917 para comprender que todo ha cambiado.»

Hace un brillante elogio del esfuerzo ruso y del estado moral de las tropas, que contribuye, con la formidable organización en la fabricación de armas y de municiones, a la aproximación del éxito final.

Presenta la victoria de Verdun como el principal fracaso de los alemanes.

Las operaciones del Somme han contenido al enemigo, demostrando su debilidad defensiva.

Tuvo palabras lisonjeras para el general Brusiloff, para los italianos por su toma de Gorizia y para las tropas aliadas que tomaron Monastir.

Se lamentó de la situación franci-

toria de los rumanos, y terminó despidiéndose de Rusia, diciendo:

«Me marchó de Petrogrado con la entera confianza de que todos los aliados se inspiran en los mismos deberes, y que todos tienden a un fin único y común.»

El general Castelnuau fué recibido por el Zar, asistiendo a un almuerzo, al que concurrieron la Emperatriz, el heredero del Trono y las grandes duquesas.»

## Ayuntamiento de Mahón

### Multas

A don Jaime Pons Olives, Prieto y Caules 180, y a don Juan Sanz Tudurí, Cifuentes 61, por ir de noche por la carretera de Fornells, sin llevar luz en el carro.

A don Jaime Mercadal, vecino de Alayor, y a Benito Sintés, vecino de San Luis, por expender huevos y patatas respectivamente a más alto precio del fijado en el Bando publicado por la Junta de Subsistencias.

Mahón 13 de Febrero de 1917.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

## Noticias Marítimas

### Recordando una disposición

Por el Excelentísimo Señor Ministro de Marina se ha ordenado se recuerde a todos los buques existentes en puertos o que arriben en lo sucesivo que en cumplimiento del Artículo 5.º del convenio de la Haya relativo a derechos y deberes de las potencias neutrales en caso de guerra marítima queda prohibido a los buques beligerantes encender luces visibles al exterior que no sean las correspondientes a los departamentos habitables con la excepción del farol de puerta y aquellas que exija las faenas de carga y descarga o la maquinaria por la seguridad del buque las cuales en ningún caso deberán hallarse más elevadas que lo que demanan las necesidades a juicio del Capitán del puerto.

### Entradas y salidas de buques

Para Barcelona salió ayer el vapor «Monte Toro», que regresará mañana.

—Procedente de Palma ha fondeado esta mañana el «Mahón» y ha salido más tarde para Alcudia y Barcelona.

—De Ciudadela para Alcudia habrá salido hoy el vapor correo que procedente de Palma ha llegado esta madrugada.

### Atunes a granel

Los tripulantes del falucho «Miguel», dirigidos por el patrón del mismo señor Cerdá, pescaron ayer en las inmediaciones del cabo Favartix, treinta atunes de distintos tamaños.

Previo el permiso necesario, veinte y siete de ellos fueron por la tarde exportados con destino a Barcelona.

Los demás se destinaron a la venta pública.

### Embarcación desaparecida

Anteayer el vigilante encargado de la custodia del local que ocupó la Sociedad Anglo-Española iba a embarcar para venir a esta ciudad pero no pudo hacerlo por haber desaparecido la embarcación en que suele cruzar el puerto.

Del hecho se dió conocimiento a la autoridad de marina y ésta ordenó las diligencias y pesquisas de rigor.

La embarcación hasta ahora no ha parecido.

### Arribada

Ayer a las 19 fondeó sin novedad en Cartagena el torpedero número 15.

### Personales

Después de disfrutar unos meses de permiso ha embarcado esta mañana en el vapor «Mahón» el capitán don Titó Ginart, cesando en el mando don José Caldes, quien embarcará hoy en el vapor «Ciudadela» sustituyendo al capitán don Bernardo Seguí, que marchará a Palma.

## ESPECTÁCULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—En función a beneficio del celebrado tenor señor Marqués esta noche se cantará la ópera «Tosca». El beneficiado se encargará del papel de Mario Cavardossi.

**CASINO DEL CONSEY.**—Con motivo del beneficio del primer actor y director don Vicente Serrano, que anoche se celebró, hemos de recordar los elogios que en distintas ocasiones nos ha merecido este artista, inteligente y trabajador, siempre acertado, lo mismo en la interpretación de papeles que en las difíciles tareas directivas.

La función de hoy será a beneficio de la bella y simpática señorita Marina Aleayna y en el programa figuran los números siguientes:

Príncipe Bohemio.—Cuento inmoral.—La nieta de su abuelo.—Canto de couplets y recitado de poesías por la beneficiada.

**CINE MODERNO.**—A las cinco y cuarto, sesión vermout.

Segunda exhibición de los dos primeros episodios de la preciosísima cinta «Lucile o la Hija del Circo» que ayer llamó poderosamente la atención por su magnificencia en todos conceptos. Títulos de los episodios «La caza del leopardo» y «Herencia fatal».

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Diversiones de carnaval

Ayer tuvimos ocasión de ver las cinco carrozas que prepara la comisión organizadora de la cabalgata artística.

Son originales de sorprendente efecto y de buen gusto. He aquí una idea acerca de estos vehículos.

Sobre una plataforma montada para el arrastre irá un grupo de arlequines y payasos.

Por la abertura circular de una guitarra asomarán algunos clowns.

Un esbelto cisne será portador de una pareja vestida al estilo del siglo XVIII.

Sobre una linda mariposa montarán algunas jóvenes.

Hermosas marineras tripularán una falua.

En su día daremos los nombres de los que han intervenido en estos trabajos preparatorios realizados con inteligencia y actividad.

Sabemos que se adornan para ir a la cabalgata algunos autos y que las sociedades recreativas y muchos particulares enviarán carrozas que han de llamar la atención.

Hemos también de decir que la Junta Directiva de «La Gota de Leche», institución en cuyo favor se postulará, se propone también agregar a la cabalgata una carroza alegórica.

Ginetes, bicicletas y cuadrillas a pie, se aprestan a organizar números a cual más vistoso para agregarlos a la gran formación artística.

Precederán a esta unos batidores. Formarán parte de la misma algunas músicas y es probable que la cabalgata incluya en su itinerario la gran plaza de la Explanada, idea muy acertada porque permitiría una visión de conjunto que habría de resultar magnífica.

Puede ya darse como seguro el éxito de esta fiesta culta, artística y benéfica.

—La gente menuda está hoy alborozada y acaricia ilusiones en medio de la mayor alegría con motivo del baile infantil que esta noche a las nueve se dará en la Casa del Pueblo.

A los pequeños seguirán los más crecidos y rendirán culto a la danza, la alegría, la broma y las frases chispeantes y amorosas seguirán hasta la próxima madrugada.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Los austriacos intentan una ofensiva contra Italia.--Ventajas de los aliados en Occidente.--La Nota española y la prensa alemana

### LAS CORTES

Barcelona 14 a las 6-15  
(Recibida con retraso)

#### SESIONES DEL DIA 13 CONGRESO

El señor Seoane lamenta la ausencia del Ministro de Estado señor Jimeno y habla de la crisis obrera en Galicia.

Le contesta el Ministro de Fomento señor Gasset.

Después de reunirse las secciones continúa la discusión sobre el proyecto de ferrocarriles secundarios y el señor Cierva habla en contra.

Se suspende el debate y se levanta la sesión.

#### SENADO

Preside el señor García Prieto y representan al gobierno los señores eonde de Romanones y ministros de Justicia, de Guerra y de Hacienda.

El señor Mochales se ocupa de la ley de inquilinato.

Se discute el proyecto de creación de nuevas industrias y el marqués de Cortina lo combate por ineficaz.

Le contesta el señor Alba y consume luego el segundo turno el señor Mochales.

El señor Alba descubre en el discurso de este orador una coacción o forma de amenazar al gobierno.

Rectifican los oradores, intervienen otros sin prestar interés al debate y se levanta sesión.

#### La cuestión del papel

Hoy se reproducirá en el congreso la proposición sobre el papel de periódicos.

Firmarán la petición liberales, conservadores, republicanos, reformistas, integristas y tradicionalistas.

Créese que la proposición se aprobará.

Los regionalistas han dicho que no opondrán dificultades.

## La guerra europea

### NOTICIAS

#### El parte de las once

París.—El parte dado ayer martes a las once de la noche contiene las noticias siguientes:

En el Oise y Aisne las baterías francesas hicieron fuego de destrucción.

En Quenneviers conseguimos un éxito.

Un destacamento penetró en las trincheras alemanas e hizo quince prisioneros.

Continúan los duelos de artillería en Maisons, Champagne y en Four-París.

En el resto del frente sigue el cañoneo.

#### El ejército de Salónica

En oriente el tiempo ha mejorado.

Se baten las artillerías violentamente en las líneas del Strama y del Vardar.

Un raid que intentó el enemigo ha fracasado.

Los italianos ocuparon la posición de Ersk.

#### Victoria de los italianos

Roma.—Esta madrugada los austriacos intentaron romper nuestro frente en San Marcos, Santa María y Gorizia.

Al principio desguarnecimos un saliente para evitar que nos atacaran por el flanco, pero después recuperamos nuestras posiciones y causamos al enemigo terrible mortandad.

#### De los Estados Unidos

Washington.—La comisión del senado informa favorablemente el pro-

yecto de servicio obligatorio que prestarán los norteamericanos desde los 19 hasta los 26 años de edad.

El Presidente Wilson se ha negado a negociar respecto a la inviolabilidad del comercio marítimo yanqui mientras Alemania no retire la nota relativa al bloqueo por medio de los submarinos.

#### Varias noticias

Viena.—Ha llegado el Kaiser y ha sido recibido con entusiasmo.

El Rey de Bulgaria está enfermo.

Salónica.—El gobierno de defensa nacional ha dado un banquete en honor del Ministro inglés.

Roma.—Los hidroaviones italianos han bombardeado Pola con gran eficacia.

Washington.—Las casas navieras piden cañones al gobierno para armar los barcos mercantes.

#### China y Alemania

París.—Se asegura que es un hecho la ruptura de relaciones entre China y Alemania.

En Londres creen que esta noticia es prematura.

#### Alemania contra España

Berna.—La prensa alemana se muestra indignadísima contra la nota de España.

Dice que su lenguaje es amenazador, pero que sin embargo Alemania no cambiará sus planes y a pesar de todo no interrumpirá las relaciones.

Conferencias depositadas el día 14 a las 23-40 y el 15 a las 6-15.

### De los frentes y del mar

#### La guerra en occidente

París.—El parte dado hoy miércoles a las tres de la tarde dice que hubo encuentros entre patrullas al este de Soissons y en la Champaña.

En la Alsacia dieron los franceses un golpe de mano al este de Metzeral e hicieron prisioneros.

En el resto del frente continúa el cañoneo acostumbrado.

Un aviador alemán lanzó bombas sobre Dunquerque y causó daños insignificantes.

Otro arrojó proyectiles sobre Pompey, mató a dos paisanos e hirió a otros dos.

El parte dado en París ayer miércoles a las once contiene estas noticias:

Al este de Reims derrotamos algunas patrullas enemigas.

Actividad por parte de la artillería en la Champaña.

En un choque habido en Saint Sillair derrotamos al enemigo y le infligimos pérdidas considerables.

A la izquierda del Mosa, en la cota 304, en Mort-Homme y en Comleatis alcanzamos ventajas.

En el bosque de Flicy ocupamos las posiciones enemigas.

En el resto del frente hay calma.

Los aeroplanos enemigos han vuelto a bombardear Dunquerque y han causado la muerte de varios paisanos; otros resultaron heridos.

También bombardearon Nancy.

Nuestras escuadrillas aéreas dejaron caer proyectiles sobre varias estaciones en los sectores del Aisne y del Somme, sobre Lombleux y sobre Voyennes; provocaron varios incendios.

#### La guerra en el mar

San Sebastián.—Circula el rumor de que un submarino alemán ha vuelto a bombardear una fábrica de Bayona.

El Ferrol.—Se han visto en estos mares buques de guerra franceses e ingleses. No se ha divisado ningún submarino.

Londres.—El Primer Lord del Almirantazgo, almirante Jellicoe y demás generales a sus órdenes están muy satisfechos del resultado de las medidas acordadas durante estos quince días últimos. Esperan que ningún submarino podrá regresar a Alemania.

Londres.—Ha sido torpedeado el vapor inglés «Africa» de la compañía «Estrella Blanca».

París, oficial.—A causa del bombardeo de Bayona efectuado por un submarino alemán, resultaron cinco heridos y se produjeron daños insignificantes.

El diputado francés señor Lefeore ha propuesto en la cámara que se conceda un premio de quinientos mil francos al primer buque de nación aliada o neutral que hunda un submarino alemán o austriaco.

Melilla.—Un torpedero francés espera el vapor «Saint Jean» para escoltarlo.

París.—Ha sido hundido el vapor noruego Essex.

## Alemania contra todo el mundo

### El bloqueo de España

Madrid.—Ayer se celebró un consejo de ministros que duró tres horas y se dedicó al examen del problema que crea a España el bloqueo que sin estar en guerra nos impone Alemania.

Trátase especialmente de las cuestiones del carbón, naranjas, vinos, productos agrícolas, sulfatos y en general de cuanto afecta a la producción nacional y a su exportación, único asunto que hoy preocupa al gobierno. La situación es cada día más difícil.

Una vez anotada la precedente información que dió personalmente el conde de Romanones, los periodistas le preguntaron respecto a los barcos españoles detenidos en puertos bloqueados.

—También de esto nos ocupamos.

Más tarde el Jefe del Gobierno recibió comisiones de vicultores y de narangeros a quienes repitió la anterior referencia del consejo.

Valencia.—En los mercados de Noruega han anulado todos los pedidos de fruta hechos a España porque los fletes importan diez veces el valor de la fruta.

El día 22 se reanirá la Junta de Transportes Marítimos.

Don Rafael Altamira en nombre del Comité de aproximación a las naciones aliadas ha felicitado al conde de Romanones por la nota respuesta a la de Alemania relativa al bloqueo marítimo.

### Efecto de la nota española

El importante diario alemán *La Gaceta de Colonia* acusa al gobierno del Kaiser de engañar al país y protesta de que se haya ocultado la respuesta de España a la nota alemana sobre el bloqueo marítimo.

La amistad de España, dice el órgano alemán, nos resulta de gran valor y el enérgico lenguaje del documento redactado por el gabinete de Madrid da a entender que si torcedamos un buque español y causamos la muerte de pasajeros o tripulantes se romperán las relaciones diplomáticas.

Es preciso, concluye, que se modifiquen las condiciones del bloqueo.

### Los Estados Unidos y Alemania

Berna.—El embajador yanqui que se retiró de Berlín marchará a París.

Nueva York.—Los abastecedores yanquis de las regiones francesa y belga invadidas han recibido orden de regresar a los Estados Unidos; dejan montado un servicio de auxilios por valor de ciento veinte y cinco millones de francos.

Dicen de Zurich que han sido expulsados de Alemania todos los médicos norteamericanos.

Es muy comentada esta orden grosera y ofensiva que apunta la sospecha de que los doctores yanquis son capaces de atentar técnicamente contra las vidas de los clientes alemanes.

La prensa alemana refleja la decepción del pueblo producida por la ineficacia de la campaña submarina aun después de agudizarla.

### CUPÓN REGALO

DE

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía: Mahonesa, calle Nueva

### El baile de «La Unión»

Una de las mejores fiestas del presente Carnaval habrá sido sin duda el baile de máscaras que dió anoche en nuestro primer coliseo la simpática sociedad casino «La Unión».

Sus organizadores hicieron derroche de buen gusto y los socios del Casino repondieron unánimes, llenando todas las localidades en las que podía admirarse la hermosura y distinción de las señoras y señoritas, ataviadas unas con lindos y ricos trajes de *soiré* y ostentando otras caprichosos vestidos de carnaval.

La sala estaba adornada con sencillez, pero con elegancia e iluminada espléndidamente presentando aspecto brillantísimo.

Numerosas parejas se entregaron a las delicias de la danza y hubo derroche de serpentinas, dulces y caramelos, llegando a revestir la sala en algunos momentos el aspecto de una batalla entablada con vistosos proyectiles.

Amenizó la fiesta la banda del regimiento dirigida por el señor Torrandell.

El *bufet*, muy bien servido y espléndidamente presentado, estuvo a cargo del conserje de La Unión don Pedro Hernández que demostró sus conocimientos en este ramo.

Como resumen: una fiesta simpática y atrayente que dejará gratos recuerdos a cuantos a ella asistieron y que servirá de alivio a los pobres que socorre nuestro Ayuntamiento pues los beneficios se destinan a este fin.

Nuestros plácemes al digno presidente del Casino don Juan Hernández Sanz y a los organizadores de la fiesta que no perdonaron medio a fin de que esta resultara agradable a los que a ella concurren.

### Para abaratar las subsistencias

En Madrid demostró un teniente de alcalde íntegro y enérgico, el diputado a Cortes por Fraga don José Valero Hervás, que se puede abaratar la vida en un 20 por 100, sin otra medida que la de exigir el exacto cumplimiento de las ordenanzas municipales y del Código penal, en cuanto se refieren a la comprobación y exactitud de las pesas y medidas y a los castigos que deben sufrir los defraudadores del público. Cuando el señor Valero Hervás fué designado para la Tenencia de Alcaldía del distrito del Congreso, comenzó una campaña que fué objeto de los mayores elogios por parte del vecindario y de la Prensa. Aquella campaña no consistía más que en exigir a los tenderos el peso exacto de los artículos de comer, beber y arder.

Asombrose entonces Madrid entero de las cosas que el señor Valero Hervás fué descubriendo, castigando y corrigiendo en el curso de su inteligente gestión municipal. Hubo de llevar a la cárcel a un carnicero que, además de usar pesas falsas, tenía en la balanza un «pego» de 70 gramos. Quedó igualmente demostrado que la leche, en la mayoría de los casos, se vende aguada en un 45 por 100. Y menudearon los descubrimientos de fraudes, trampas y embelecos.

### SUBASTA

Desde el próximo viernes, de nueve a doce de la mañana y de dos a cinco de la tarde en la plaza de San Francisco número 9, se venderán en subasta voluntaria los objetos y herramientas del antiguo taller de don Poncio Pons.

### Nota comercial

Ayer fueron embarcados en el vapor correo que salió para Barcelona 85 kilos de embutidos.

—De Palma ha traído hoy el vapor abundante carga de la que formaban parte cinco empaques con huevos en cantidad de unas doscientas diez y seis docenas, una caja de pescado vario y cuatro cestos de *rosellí*.

### Tómbola de Beneficencia

Anoche en las Casas Consistoriales tuvo lugar el sorteo de la tómbola en favor de la Beneficencia Municipal.

Resultaron premiados los números siguientes:

	Números
Un juego tocador	6.575
Dos cubiertos plata	368
Un equipo de bebé	7.081
Un corte de vestido para señora	10.292
Un paraguas para caballero	10.731
Un paraguas para señora	5.433
Un abanico	5.254
Cinco botellas perfumería	2.847

### Invitación

Hemos recibido un atento B. L. M. en que el señor Presidente del Ateneo Científico Literario y Artístico nos invita a los conciertos que celebra el grupo filarmónico de aquella sociedad.

Nos es grato acusar recibo y agradecer la deferencia.

### Casa Buenaventura

Esencias para el pañuelo  
Perfumería agradable

### Movimiento de viajeros

A bordo del vapor «Monte Toro» llegaron ayer de Barcelona 19 pasajeros.

Para la misma ciudad salieron en el mismo buque 12, entre ellos el joven comerciante don José Codina.

Procedentes de Palma han venido esta mañana en el vapor «Mahón» 18 pasajeros.

### Sesión del Ayuntamiento

Ayer celebró el Ayuntamiento sesión ordinaria en segunda convocatoria bajo la presidencia del alcalde señor Moncada.

Asistieron los concejales señores Catchot, Iberal; Pons Zabala y Botella, conservadores; Pons Sitjes, Carreras Hernández, Olives, Bosch, Pons Castell y Escudero, republicanos.

### Deserción?

Hemos oído decir que desde hace algunos días se encuentra a faltar un individuo de tropa que prestaba servicio en la fortaleza de Isabel II.

### Piso en mal estado

Nos ruegan llamemos la atención sobre el mal estado en que se halla el piso de la avenida de la Independencia.

Sería conveniente que el Ayuntamiento acordase reparar los desperfectos ocasionados por la lluvia de estos pasados días.

### Iluminación

Estos últimos días de carnaval como de costumbre disfrutaron los vecinos de la calle de Pi y Margall, de espléndida iluminación.

Ayer empezaron a instalarse potentes arcos voltaicos.

Los gastos son costeados por los propios vecinos.

Nos informan que la calle de la Arrayaleta será también iluminada.

### Matadero

Reses sacrificadas el día 9 Febrero

1 vaca, 162 kilos, Estancia Juan den Bertumeu.

1 ternero, 164'500, Juan Chequet, (San Cristóbal).

1 ternero, 97, Vergel Gabriel Pons.

1 ternero, 89, Son Gurnés, (Ferrerías).

1 ternera, 92'500, Hort des Ganchu, (San Luis).

1 carnero, 25, Hort des Ganchu, (San Luis).

2 carneros, 51, Algendar de Gomila.

4 carneros, 54'500, Algendar de Antonio.

2 carneros, 27, Torre Llisa Nou, (Alayor).

1 carnero, 39'500, Biniati Petit.

1 carnero, 29, Biniati de Lorenzo.

1 carnero, 16'500, Turrubell Vey, (Alayor).

1 carnero, 15, Propio.

6 cerdos, 281.

GRAN GLOSAT.—Ultimo día de glosat el sábado próximo día 17.

Por ser el último día cantará uno de los más apreciados de Mahón que aun no ha cantado este año.

Su compañero será Juan el Urtulá. Cae de Graça, 224.

De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos.—Barcelona.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

**NUEVA, 32. — MAHÓN.**

**LA VERDADERA ECONOMIA CONSISTE EN COMPRAR EN LOS**

**Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA**

**CALLE NUEVA NUMERO 14**

Notables rebajas de precios por final de temporada **SIEMPRE BARATO**

## CAPITALES

HAY varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca. SE DESEAN varias partidas de dinero para colocar en 1.ª hipoteca.

**RAPIDEZ, RESERVA Y PUNTUALIDAD**

Informarán en:

**Plaza de la Miranda, n.º 4. — Mahón**

**MOTORES AMOVIBLES MARCA "CAILLE" PARA BOTES A REMOS**

Motor CAILLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás **Ptas. 650'00**  
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza **» 550'00**

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

**MANUEL BELTRAN LLABRÉS**

**Calle de San Fernando n.º 34.—MAHON**

### Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Liadó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndese en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margu 58 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

### Comerciantes e industriales

**Aumentad vuestras ganancias**

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

*No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».*

*En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.*

*Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.*

*Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.*

*Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.*

## Pianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

**Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.**

## Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

#### En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

#### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

#### Er segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

#### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

#### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 8 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas  
A dos columnas . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 55'00 »  
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

**AGUAS MINERALES NATURALES DE**

# CARABAÑA

El mejor purgante **Depurativas - Antibiliosas - Antitherpéticas**

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.—Madrid